



## Stadtrat

### Der Stadtrat nimmt sich Zeit für Sie

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Verbesserungsvorschläge, die Sie direkt einem Stadtratsmitglied vorbringen möchten? Dafür bietet Ihnen der Stadtrat jeden Freitag zwischen 9.00 und 11.00 Uhr die Möglichkeit für ein Gespräch.

Nehmen Sie bitte telefonisch mit dem zuständigen Sekretariat bis **spätestens Mittwochabend, 17.00 Uhr**, Kontakt auf. Für ein Gespräch sind pro Person/Gruppe rund 15 Minuten reserviert.

– **Stadtpräsident Urs Marti** ist zuständig für Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Steuern, Liegenschaften, Personelles, Kontaktstelle Wirtschaft, Sport- und Eventanlagen Obere Au, Stadtpolizei und Feuerwehr.

Anmeldungen an Frau Daniela Federer,  
Telefon 081 254 41 01

– **Stadtrat Patrik Degiacomi** ist zuständig für Schulen, Sozial- und Gesundheitswesen, Schulzahnklinik, Kultur und Sport.

Anmeldungen an Frau Käthi Pfister,  
Telefon 081 254 44 01

– **Stadträtin Sandra Maissen** ist zuständig für Wald und Alpen, Werkbetrieb, Stadtgärtnerei, Hochbau, Bausekretariat, Stadtentwicklung, Freiraumplanung, Tiefbau, Vermessung, Geo-Informatik, ARA und Grundbuchamt Chur.

Anmeldungen an Frau Yvonne Tönz,  
Telefon 081 254 47 01

Weitere Informationen unter  
[www.chur.ch/Über Chur/Stadtrat](http://www.chur.ch/Über_Chur/Stadtrat)

## Einwohnerdienste

### Krankenversicherungspflicht

Jede Person mit Wohnsitz in der Schweiz muss sich innert drei Monaten nach der Wohnsitznahme oder der Geburt in der Schweiz für Krankenpflege versichern oder von ihrer gesetzlichen Vertreterin bzw. ihrem gesetzlichen Vertreter versichern lassen (Bundesgesetz über die Krankenversicherung KVG, Art. 3).

Eine Befreiung von dieser Versicherungspflicht ist unter ganz bestimmten, eng umschriebenen Voraussetzungen für einige Personengruppen möglich. Diese hier näher auszuführen, wäre zu



Ausschau halten nach dem Frühling.

Foto zVg

umfangreich. Daher bitten wir Sie, die Informationen und die entsprechenden Gesuchsformulare auf der Website der Stadt Chur, [www.chur.ch](http://www.chur.ch), mit dem Suchbegriff «Krankenversicherungspflicht» abzurufen.

Oder wenden Sie sich mit Fragen direkt an die Einwohnerdienste, Tel. 081 254 41 56.

**Einwohnerdienste der Stadt Chur**  
**Stadthaus, Masanserstrasse 2**  
**1. Obergeschoss**

## Stadtpolizei

### Verfall von Fundgegenständen

Auf dem städtischen Fundbüro lagern verschiedene Fundsachen.

Fundsachen werden der Finderin oder dem Finder innerhalb eines Jahres seit der Hinterlegung, frühestens jedoch nach 90 Tagen gegen Empfangsbestätigung und Entrichtung der Gebühren durch das Fundbüro zurückerstattet. Die gesetzliche Aufbewahrungspflicht von fünf Jahren geht damit auf die Finderin oder den Finder über. Finder/innen können die Fundgegenstände aus dem Jahr 2019 bis spätestens 31. März 2021 am Schalter der Stadtpolizei, Kornplatz 10, abholen. Nach dieser Frist werden die Fundsachen vernichtet.

#### Schalterzeiten:

Montag bis Freitag: 8.00 bis 17.00 Uhr, Samstag und Sonntag geschlossen.

### Anbringen von Plakaten und Anzeigen

Wir machen Vereine und Organisationen darauf aufmerksam, dass das Anschlagen von Plakaten und Anzeigen auf öffentlichem Grund untersagt ist.

Der Stadtrat hat mit einer dafür spezialisierten Firma einen Vertrag für das Plakatierungswesen auf Stadtgebiet abgeschlossen. Wer für eigene Anlässe mit Plakaten oder Anzeigen werben will, hat sich mit der Allgemeinen Plakatgesellschaft, Ringstrasse 35B, in Verbindung zu setzen. Diese Gesellschaft stellt Vereinen und Organisationen gratis Werbeflächen zur Verfügung und ist auch für den Aushang besorgt.

Die Stadtpolizei, in Zusammenarbeit mit dem Werkbetrieb, ist beauftragt, widerrechtlich angebrachte Plakate und Anzeigen zu entfernen und den Aufwand in Rechnung zu stellen.

### Anmeldung von Hunden

Wir machen die Hundebesitzer auf Art. 19 des Polizeigesetzes der Stadt Chur (PG; RB 411) aufmerksam, worin es heisst:

<sup>1</sup> Jeder Hund muss von der Halterin oder dem Halter bei der Stadtpolizei gemeldet werden.

<sup>2</sup> Der Neuerwerb eines Hundes, ein Halterwechsel, ein Wegzug der Hundehalterin oder des Hundehalters oder der Tod des Hundes muss durch die jeweilige Hundehalterin oder den je-

weiligen Hundehalter innert 14 Tagen bei der Stadtpolizei gemeldet werden.  
<sup>3</sup> Die Meldepflicht beginnt, sobald ein Hund vier Monate alt ist.

Bei der Anmeldung von Hunden muss der Heimtierausweis CH bzw. EU vorgezeigt werden. Die Meldungen werden bei der Stadtpolizei, Kornplatz 10, während der Schalteröffnungszeiten (Mo.–Fr. von 8.00 bis 17.00 Uhr) entgegengenommen.

Es gelten weiter die Bestimmungen von Art. 69 ff. Tierschutzverordnung (TSchV; SR 455.1). Dies sind im Besonderen:

- Sozialkontakt, Bewegung und Umgang mit Hunden (Art. 70-73 TSchV)
- Der Hundehalter muss Vorkehrungen treffen, damit der Hund Menschen und Tiere nicht gefährdet (Art. 77 TSchV).
- Meldepflicht von Bissvorfällen oder übermässigem Aggressionsverhalten für Tierärztinnen und Tierärzte, Ärztinnen und Ärzte, Tierheimverantwortliche, Hundeausbildnerinnen und Hundeausbildner, Zollorgane (Art. 78 TSchV)

Das Amt für Lebensmittelsicherheit und Tiergesundheit Graubünden (ALT) empfiehlt speziell Neuhundehaltern/-innen den Besuch des kynologischen Ausbildungslehrgangs (KAL). Der Kurs dient der Erweiterung der Fachkompetenz von Hundehaltern, dem Wohl des Hundes sowie der Einhaltung der öffentlichen Sicherheit.

## Umweltschutzbestimmungen

### (Auszug aus dem Polizeigesetz der Stadt Chur)

#### Art. 30 Allgemeine Ruhezeiten

<sup>1</sup> Die Nachtruhe dauert von 23.00 bis 7.00 Uhr. Während dieser Zeit ist die Ruhe oder den Schlaf störenden Lärm zu unterlassen.

<sup>2</sup> An den öffentlichen Ruhetagen sowie werktags von 20.00 Uhr bis zu Beginn der Nachtruhe ist dem erhöhten Ruhebedürfnis der Bevölkerung Rechnung zu tragen.

<sup>3</sup> In den übrigen Zeiten sind alle übermässigen Störungen zu unterlassen, die durch zumutbare Vorkehrungen oder rücksichtsvolles Verhalten vermieden werden können. Lärmende Arbeiten sind nach Möglichkeit in geschlossene Räume zu verlegen.

<sup>4</sup> Für Gastwirtschaftsbetriebe gelten die Bestimmungen der Gastwirtschaftsgesetzgebung.

#### Art. 31 Lärm durch menschliches Verhalten, akustische Geräte

<sup>1</sup> Störendes Singen, Musizieren, Diskutieren sowie Gejohle und dergleichen, der Gebrauch von Tonwiedergabegeräten, Megafonen, Sirenen und ähnlichen Geräten im Freien sind während der Nachtruhe verboten. Während der übrigen Zeiten dürfen Dritte durch solches Verhalten nicht in unzumutbarer Weise belästigt werden.

<sup>2</sup> Tätigkeiten gemäss Abs. 1 im Innern von Gebäuden dürfen Dritte nicht in unzumutbarer Weise belästigen; insbesondere während der

Ruhezeiten gemäss Art. 30 Abs. 1–3 sind Türen und Fenster geschlossen zu halten.

<sup>3</sup> Der Betrieb von Lärm verursachenden Maschinen und Gerätschaften und dergleichen ist nur werktags in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 20.00 Uhr erlaubt.

<sup>4</sup> Vorschriften für Sport-, Schul- und Badeanlagen sowie ähnliche Einrichtungen bleiben vorbehalten.

## Tiefbaudienste

### Giacomettistrasse, Barblanstrasse–Rheinstrasse

#### Bauarbeiten

Am Montag, 15. März 2021, beginnen die Bauarbeiten der Sanierung Giacomettistrasse im Abschnitt Barblanstrasse–Rheinstrasse. Die Arbeiten dauern bis Sommer 2021. In diesem Zeitraum erfolgt die Sanierung der Fahrbahn mit den Werkleitungen Abwasser, Wasser, Wärme und Strom sowie des rheinseitigen Trottoirs.

#### Verkehrsführung

Ab Montag, 15. März, bis ca. Juli 2021 ist die Giacomettistrasse im Abschnitt Barblanstrasse–Rheinstrasse gesperrt. Der Einlenker Enzianweg in die Giacomettistrasse ist ebenfalls gesperrt. Der Kreisel Rheinstrasse / Giacomettistrasse ist normal befahrbar. Die Zufussgehenden werden durch die Baustelle geführt. Sämtliche Umleitungen sind entsprechend signalisiert. Wir sind bestrebt, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren und bitten Sie um Verständnis.

### Ausschreibung von Bauarbeiten

Unter Vorbehalt der Projekt- und Kreditgenehmigung durch die Behörde der Stadt Chur wird die freie Konkurrenz über folgende Arbeiten eröffnet:

Auftraggeber:	Stadt Chur, Tiefbaudienste, Masanserstrasse 2, 7001 Chur
Verfahrensart:	offenes Verfahren
Auftrag:	Haldenstein, Palu
	<b>Baumeister- und Belagsarbeiten</b>
	Beläge 180 to
	Fundationsschicht 225 m <sup>3</sup>
	Randabschlüsse 300 m
	Misch- und Meteorwasserleitung 270 m
	Wasserleitung (Grabenlänge) 160 m
	Elektrokabelblock (Rohrlänge) 1700 m
	Stützmauer 55 m <sup>3</sup>
Ausführungs- bzw. Liefertermine:	Baubeginn: Ende Mai 2021
	Bauende: Ende Oktober 2021
Submission:	ab Freitag, 12. März 2021, können die Offertunterlagen unter <a href="https://www.simap.ch">https://www.simap.ch</a>

## Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**  
Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144
  - **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**  
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
  - **Apotheken in der Stadt Chur**
  - **Amavita-Apotheke** Tel. 058 878 15 10  
Bahnhofsunterführung  
\* Mo–Sa 7.00–20.00,  
Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
  - **Amavita-Apotheke Landi** Tel. 058 878 15 20  
Grabenstrasse 15  
\* Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–16.00
  - **Apollo-Apotheke** Tel. 081 284 15 24  
Badusstrasse 10  
\* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
  - **Apotheke Dr. Villa** Tel. 081 253 41 41  
Gürtelstrasse 10  
\* Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,  
Sa 8.00–17.30
  - **Coop Vitality Apotheke** Tel. 058 878 84 60  
Raschärenstrasse 35  
\* Mo–Fr 9.00–19.00,  
Sa 9.00–18.00
  - **Fortuna-Apotheke** Tel. 081 284 20 22  
Tittwiesenstrasse 55  
\* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–13.00
  - **Giacometti-Apotheke** Tel. 081 284 18 18  
Giacomettistrasse 32  
\* Mo–Fr 8.30–12.30, 13.30–18.30,  
Sa 8.30–15.30
  - **Grischuna-Apotheke** Tel. 081 252 80 80  
Postplatz  
\* Mo–Fr 8.00–18.30,  
Sa 8.00–17.00
  - **Lacuna-Apotheke** Tel. 081 284 55 05  
Belmontstrasse 1  
\* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
  - **Loë Apotheke** Tel. 081 521 90 00  
Loëstrasse 170  
\* Mo–Fr 8.30–12.15, 13.00–18.00,  
Sa 8.30–12.15
  - **Medi Porta** Tel. 081 511 63 63  
Gürtelstrasse 46  
\* Mo–Fr 8.00–18.00,  
Sa 8.00–16.00
  - **Montalin-Apotheke** Tel. 081 284 35 55  
Ringstrasse 88  
\* Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
Sa 8.00–17.00
  - **Raetus-Apotheke** Tel. 081 250 15 15  
Bahnhofstrasse 14  
\* Mo–Fr 7.30–19.00  
Sa 7.30–18.00
  - **Steinbock-Apotheke** Tel. 081 252 26 80  
Quaderstrasse 16  
\* Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,  
Sa 8.00–16.00
- \* Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel. 081 256 20 89 erfragt werden. Dienstzuschlag Fr. 30.–, Nachtdienstzuschlag ab 21 Uhr Fr. 50.–, bei ärztlichen Rezepten Notfalldienstzuschlag LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**  
24-Stunden am Tag erreichbar. Tel. 058 225 25 25
  - **Zahnärztlicher Notfalldienst**  
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
  - **Bestattungsamt Chur** Tel. 081 254 47 66  
Stadthaus, Masanserstrasse 2  
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00  
Wochenende und Feiertage:  
Tel. 081 254 47 66

oder bei den Tiefbaudiensten, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, bezogen werden. Begehung findet keine statt.

**Vermerk**

(Stichwort): Haldenstein, Palu  
 Eingabeadresse: Per Post an die Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, Postfach 820, 7001 Chur, einzureichen

Die Offerten sind mit der Post aufzugeben. Angebote ohne Stempel einer schweizerischen Poststelle oder mit unvollständig ausgefüllten oder abgeänderten Formularen sowie Eingaben ohne die verlangten Beilagen oder ohne den verlangten Vermerk auf dem Kuvert sind ungültig.

Eingabefrist: 2. April 2021 (A-Post/ Poststempel)

Anforderungen/ Die wirtschaftlichen und technischen Anforderungen sowie die verlangten finanziellen Garantien und Angaben sind aus den Unterlagen ersichtlich.

**Verbindlichkeit**

der Angebote: 12 Monate  
 Bezug der Die Unterlagen können unter  
 Unterlagen: <https://www.simap.ch> oder bei den Tiefbaudiensten der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, bezogen werden, Telefon 081 254 51 61.

**Preis Unterlagen/ Zahlungsmodalitäten:**

gemäss Preisliste in Offerte, gegen Rechnung.  
 Ort und Dauer Tiefbaudienste der Stadt Chur, der Planaufgabe: Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur, Empfang 1. OG

Öffnung der Dienstag 6. April 2021, 14.00 Uhr  
 Angebote: Tiefbaudienste der Stadt Chur, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 7001 Chur

Tiefbau, 2.OG (Anmeldung beim Empfang 1. OG)

Auskunftsstelle: Tiefbaudienste der Stadt Chur  
 Telefon 081 254 51 61  
 Fax 081 254 58 56  
 submission.tiefbau@chur.ch

**Rechtsmittelbelehrung:**

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden, Obere Plessurstrasse 1, 7001 Chur, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die rechtsgültige Unterschrift zu enthalten.

**Segantinistrasse, Rheinstrasse– Untere Plessurstrasse**

**Bauarbeiten, Erneuerung Werkleitungen und Strassenraum**

Am Montag, 15. März 2021, starten die Bauarbeiten zur Erneuerung der Segantinistrasse. Im Rahmen des Projektes Segantinistrasse, Rheinstrasse–Untere Plessurstrasse ist die Erneuerung sämtlicher Werkleitungen und der gesamten Strassenraumgestaltung geplant.

Die Bauarbeiten beginnen im Abschnitt Untere Plessurstrasse–Heroldstrasse.

In der ersten Phase erfolgt der Neubau der Abwasser- und Meteorwasserleitung. Im Anschluss erfolgt der Bau der Gas-, Wasser- und Fernwärmeleitungen. In einem dritten Schritt werden die EW-Leitungen im Trottoir und der neue Strassenoberbau erstellt.

In der zweiten Jahreshälfte werden die Bauarbeiten im Abschnitt Herold- bis Rheinstrasse ausgeführt.

Die Bauarbeiten dauern voraussichtlich bis Ende 2021.

**Verkehrsführung**

Während der Bauarbeiten ist die Segantinistrasse für den Durchgangsverkehr gesperrt. Im jeweiligen Bauabschnitt wird eine Einbahnregelung in Richtung Stadtzentrum eingerichtet. Die Zufahrt für Anwohnende bleibt während der gesamten Bauzeit bestehen.

Zufussgehende und Radfahrende können den Baustellenbereich während der gesamten Bauzeit passieren.

Zusammen mit dem Bauunternehmer sind wir bestrebt, die Immissionen so gering wie möglich zu halten. Wir danken für Ihr Verständnis.

**Hochbaudienste**

**Bauausschreibungen**

**Öffentliche Planaufgabe:** 12. März bis 1. April 2021

**Auflageort:** Empfang Departement Bau Planung Umwelt, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG. Die Gesuchsunterlagen können **nach telefonischer Voranmeldung (081 254 51 62)** eingesehen werden.

**Öffentlich-rechtliche Einsprachen:** sind bis 1. April 2021 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

**Bauherrschaft Bauobjekt**

**Andreas Catschegn und Mazina Semadeni, Chur**  
 Furkaweg 5, Kataster Nr. 4484  
 Umbau und Erweiterung Wohnhaus sowie Neubau Einfriedung auf der Süd- und Ostseite  
 Planverfasser: Mark Holzbau AG, Scharans

**Jörg Baumgärtner, Waisenhausstrasse 2, vertreten durch Kataster Nr. 6468**

**Architekturbüro Buchli ETH/SIA, Chur**  
 Neubau Jauchegrube und überdachter Futtertisch auf der Nordwestseite, Neubau Remise auf der Ostseite sowie Erhöhung Fattersilo  
 Planverfasser: Architekturbüro Buchli ETH/SIA, Chur

**IBC Energie Wasser Badusstrasse / Chur, vertreten durch SC + H Sieber Cassina + Handke AG, Chur**

**Scalettastrasse, Kataster Nrn. 4661 (BR 11674), 4727**  
 Neubau Sondier- und Vertikalbrunnen zur Nutzung von Grundwasser

**IBC Energie Wasser Daleustrasse, Chur, vertreten durch SC + H Sieber Cassina + Handke AG, Chur**

**Kataster Nr. 1063**  
 Neubau Sondier- und Vertikalbrunnen zur Nutzung von Grundwasser

**Roland Ryffel und Karin Arguisch Ryffel, Haldenstein**

**Palu 9, Kataster Nr. 30006**  
 Montage Luft-Wasser-Wärmepumpe auf der Südostseite

**Mathias Küng, Chur**

**Bondastrasse 87, Kataster Nr. 4684**  
 Neubau Wärmepumpenanlage mit Erdwärmesonden

**Matthias Reiber, vertreten durch Schenk Bruhin AG, Chur**

**Masanserstrasse 76, Kataster Nr. 234**  
 Montage Luft-Wasser-Wärmepumpe auf der Nordostseite

**Giovanni Mazzoleni, Araschgerstrasse 38, Chur**

**Kataster Nr. 6071**  
 Montage Luft-Wasser-Wärmepumpe auf der Westseite

**Redaktionsschluss:**  
**Jeweils am Mittwoch 12.00 Uhr**

**Nachtarbeiten**  
**RhB-Strecke Chur – Küblis**  
**Maschineller Unterhalt**  
 Einzelne Nächte vom 15. März 2021 – 30. April 2021 inkl. Samstag-Sonntag und ohne Sonntag-Montag  
 Damit der Zugverkehr am Tag nicht behindert wird, müssen die dringend nötigen Arbeiten in der Nacht ausgeführt werden. Wir bemühen uns, die Lärmimmissionen möglichst gering zu halten. Besten Dank für Ihr Verständnis  
**Rhätische Bahn**  
**Infrastruktur**  
**Planung und Disposition**

**Hanspeter Hunger und Karin Rupp**  
**Hunger, vertreten durch zingg gartengestaltung ag, Felsberg**  
 Planverfasser: zingg gartengestaltung ag, Felsberg

**Bondastrasse 26, Kataster Nr. 6117**  
 Neubau Aussenschwimmbad auf der Südwestseite mit Luft-Wasser-Wärmepumpe

**Martina Willi, Chur**

**Masanserstrasse 23, Kataster Nr. 3713**  
 Neubau Aussengastwirtschaft auf der Ostseite

**Stadt Chur, Chur**

**Bahnhofstrasse (Haldenstein, Canalweg), Kataster Nr. 30035**  
 Neubau Standort für Transparente entlang von Strassen

**Stadt Chur, Chur**

**Bahnhofstrasse (Haldenstein, Auweg), Kataster Nr. 30035**  
 Neubau Standort für Transparente entlang von Strassen

**Stadt Chur, Chur**

**Usserdorf 17, Kataster Nr. 30410**  
 Neubau Standort für Transparente entlang von Strassen

**Quartierplan Cadonau**

Für das Gebiet der Parzellen Nrn. 453, 3869, 3870 zwischen der Cadonastrasse und der Klinik Waldhaus wurde ein Quartierplan ausgearbeitet. Im Quartierplan werden Rahmenbedingungen zur Bebauung, Erschliessung, Gestaltung und Nutzung des Gebiets festgelegt.

Die öffentliche Auflage erfolgt gemäss Art. 18 der Raumplanungsverordnung für den Kanton Graubünden (KRVO). Die offiziellen Quartierplanunterlagen liegen während 30 Tagen im Stadthaus, Masanserstrasse 2, Empfang Departement Bau Planung Umwelt (1. Obergeschoss) öffentlich auf. Die Auflageakten können aufgrund der Massnahmen zur Eindämmung des Coronavirus vollumfänglich im Internet unter [www.chur.ch](http://www.chur.ch) heruntergeladen werden.

Gelegenheit zur Akteneinsicht kann nach Terminvereinbarung innerhalb Tagesfrist wahrgenommen werden. Dazu wenden Sie sich telefonisch an das Sekretariat der Hochbaudienste (Telefon 081 254 51 62). Es gelten die Vorgaben des Bundesamts für Gesundheit BAG.

Gegen den Quartierplan können davon betroffene Personen innert Auflagefrist bei den Hochbaudiensten schriftlich Einsprache erheben.

**Grün und Werkbetrieb**

**Mühlbachinspektion, Mühlbachsanierungsarbeiten vom 6. bis 12. April 2021**

Die diesjährige Mühlbachinspektion und gewisse Sanierungsarbeiten durch die Tiefbaudienste und den Werkbetrieb finden in den Wochen 14 und 15 statt.

Der Untertorer und der Obertorer Mühlbach werden vom **6. bis 12. April 2021** abgeschlagen, am 13. April 2021 ist die Wiederinbetriebnahme.

Eine evtl. Verlängerung wegen nicht beendeter Arbeiten behalten wir uns vor. Die Rodgenossenschaften und die Mühlbachnutzenden werden gebeten, ihre Arbeiten auch in dieser Zeit auszuführen.

Für Auskünfte im Zusammenhang mit dem Mühlbachabschlag steht Ihnen der Werkbetrieb (Telefon 081 254 47 59) zur Verfügung.

**Ausschreibung von Bauarbeiten**

Unter Vorbehalt der Projekt- und Kreditgenehmigung durch die Behörde der Stadt Chur wird die freie Konkurrenz über folgende Arbeiten eröffnet:

**Auftraggeber:** Grün und Werkbetrieb, Werkbetrieb, Industriestrasse 14, 7000 Chur

**Verfahrensart:** offenes Verfahren

**Auftrag:** 21\_Sanierung Werkleitungsflicke Zone 1

**Baumeisterarbeiten und Belagsreparaturen**

Belag Fräsen 1100 m<sup>2</sup>

Deckbelag 85 to

Randabschlüsse 70 ml

**Ausführungs- bzw. Liefertermine:**

Baubeginn: Juni 2021

Bauende: August 2021

**Submission und Bezug der Unterlagen:**

ab Freitag, 12.3.2021, können die Offertunterlagen unter <https://www.simap.ch> oder beim Grün und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb, Industriestrasse 14, 7000 Chur, bezogen werden. Begehung findet keine statt.

**Vermerk (Stichwort):** 21\_Sanierung Werkleitungsflicke Zone 1

**Eingabeadresse:** Per Post an Stadt Chur, Grün und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb, Industriestrasse 14, 7000 Chur, einzureichen

Die Offerten sind mit der Post aufzugeben. Angebote ohne Stempel einer schweizerischen Poststelle oder mit unvollständig ausgefüllten oder abgeänderten Formularen sowie Eingaben ohne die verlangten Beilagen oder ohne den verlangten Vermerk auf dem Kuvert sind ungültig.

**Eingabefrist:** 30.4.2021 (A-Post / Poststempel)

**Anforderungen/Garantien:** Die wirtschaftlichen und technischen Anforderungen sowie die

**Osterausgabe**

Die Osterausgabe des «Stadtamtsblatts» erscheint am Donnerstag, 1. April 2021

Annahmeschlüsse:  
 Amtliche Mitteilungen Dienstag, 30. März, 12 Uhr.

verlangten finanziellen Garantien und Angaben sind aus den Unterlagen ersichtlich.

**Verbindlichkeit der Angebote:** 6 Monate  
**Bezug der Unterlagen:** Die Unterlagen können unter <https://simap.ch> oder beim Grün und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb, Industriestrasse 14, 7000 Chur bezogen werden. Telefon 081 254 47 43.

**Preis Unterlagen / Zahlungsmodalitäten:** gemäss Preisliste in Offerte, gegen Rechnung.  
**Ort und Dauer der Planaufgabe:** Stadt Chur, Grün und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb, Industriestrasse 14, 7000 Chur, bis zum 28.4.2021

**Öffnung der Angebote:** 4.5.2021, 14.00 Uhr Stadt Chur, Grün und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb, Industriestrasse 14, 7000 Chur Werkbetrieb, Sitzungszimmer UG

**Auskunftsstelle:** Stadt Chur, Grün und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb, Tel. 081 254 47 43 / [werkbetrieb@chur.ch](mailto:werkbetrieb@chur.ch)

**Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden, Obere Plessurstrasse 1, 7001 Chur, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die rechtsgültige Unterschrift zu enthalten.

**Auftraggeber:** Grün und Werkbetrieb, Werkbetrieb, Industriestrasse 14, 7000 Chur

**Verfahrensart:** offenes Verfahren  
**Auftrag:** 21\_Sanierung Werkleitungsflicke Zone 2

**Baumeisterarbeiten und Belagsreparaturen**

Belag Fräsen	1250 m <sup>2</sup>
Deckbelag	95 to

**Ausführungs- bzw. Liefertermine:**  
 Baubeginn: Juni 2021  
 Bauende: August 2021

**Submission und Bezug der Unterlagen:** ab Freitag, 12.3.2021, können die Offertunterlagen unter <https://www.simap.ch> oder beim Grün und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb, Industriestrasse 14, 7000 Chur, bezogen werden. Begehung findet keine statt.

**Vermerk (Stichwort):** 21\_Sanierung Werkleitungsflicke Zone 2

**Eingabeadresse:** Per Post an Stadt Chur, Grün und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb, Industriestrasse 14, 7000 Chur, einzureichen. Die Offerten sind mit der Post aufzugeben. Angebote ohne Stempel einer schweizerischen Poststelle oder mit unvollständig ausgefüllten oder abgeänderten Formularen sowie Eingaben ohne die verlangten Beilagen oder ohne den verlangten Vermerk auf dem Kuvert sind ungültig.

**Eingabefrist:** 30.4.2021 (A-Post / Poststempel)  
**Anforderungen/Garantien:** Die wirtschaftlichen und technischen Anforderungen sowie die verlangten finanziellen Garantien und Angaben sind aus den Unterlagen ersichtlich.

**Verbindlichkeit der Angebote:** 6 Monate  
**Bezug der Unterlagen:** Die Unterlagen können unter <https://simap.ch> oder beim Grün und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb, Industriestrasse 14, 7000 Chur, bezogen werden, Telefon 081 254 47 43.

**Preis Unterlagen / Zahlungsmodalitäten:** gemäss Preisliste in Offerte, gegen Rechnung.  
**Ort und Dauer der Planaufgabe:** Stadt Chur, Grün und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb, Industriestrasse 14, 7000 Chur, bis zum 28.4.2021

**Öffnung der Angebote:** 4.5.2021, 14.15 Uhr Stadt Chur, Grün und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb, Industriestrasse 14, 7000 Chur Werkbetrieb, Sitzungszimmer UG

**Auskunftsstelle:** Stadt Chur, Grün und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb, Tel. 081 254 47 43 / [werkbetrieb@chur.ch](mailto:werkbetrieb@chur.ch)

**Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden, Obere Plessurstrasse 1, 7001 Chur, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die rechtsgültige Unterschrift zu enthalten.

**Auftraggeber:** Grün und Werkbetrieb, Werkbetrieb, Industriestrasse 14, 7000 Chur

**Verfahrensart:** offenes Verfahren  
**Auftrag:** 21\_Sanierung Werkleitungsflicke Zone 3

**Baumeisterarbeiten und Belagsreparaturen**

Belag Fräsen	1250 m <sup>2</sup>
Deckbelag	95 to

**Ausführungs- bzw. Liefertermine:**  
 Baubeginn: Juni 2021  
 Bauende: August 2021

**Submission und Bezug der Unterlagen:** ab Freitag, 12.3.2021, können die Offertunterlagen unter <https://www.simap.ch> oder beim Grün und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb, Industriestrasse 14, 7000 Chur, bezogen werden. Begehung findet keine statt.

**Vermerk (Stichwort):** 21\_Sanierung Werkleitungsflicke Zone 3

**Eingabeadresse:** Per Post an Stadt Chur, Grün und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb, Industriestrasse 14, 7000 Chur, einzureichen. Die Offerten sind mit der Post aufzugeben. Angebote ohne Stempel einer schweizerischen Poststelle oder mit unvollständig ausgefüllten oder abgeänderten Formularen sowie Eingaben ohne die verlangten Beilagen oder ohne den verlangten Vermerk auf dem Kuvert sind ungültig.

**Eingabefrist:** 30.4.2021 (A-Post / Poststempel)  
**Anforderungen/Garantien:** Die wirtschaftlichen und technischen Anforderungen sowie die verlangten finanziellen Garantien und Angaben sind aus den Unterlagen ersichtlich.

**Verbindlichkeit der Angebote:** 6 Monate  
**Bezug der Unterlagen:** Die Unterlagen können unter <https://simap.ch> oder beim Grün

und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb, Industriestrasse 14, 7000 Chur bezogen werden. Telefon 081 254 47 43.

**Preis Unterlagen / Zahlungsmodalitäten:** gemäss Preisliste in Offerte, gegen Rechnung.  
**Ort und Dauer der Planaufgabe:** Stadt Chur, Grün und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb, Industriestrasse 14, 7000 Chur, bis zum 28.04.2021

**Öffnung der Angebote:** 4.5.2021, 14.30 Uhr Stadt Chur, Grün und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb, Industriestrasse 14, 7000 Chur Werkbetrieb, Sitzungszimmer UG

**Auskunftsstelle:** Stadt Chur, Grün und Werkbetrieb, Abteilung Werkbetrieb, Tel. 081 254 47 43 / [werkbetrieb@chur.ch](mailto:werkbetrieb@chur.ch)

**Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden, Obere Plessurstrasse 1, 7001 Chur, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die rechtsgültige Unterschrift zu enthalten.

## Kirchen Chur

### Reformierte Kirche Chur

Weitere Informationen finden Sie unter [www.chur-reformiert.ch](http://www.chur-reformiert.ch)

Aufgrund der aktuellen Situation bitten wir unsere Gottesdienstbesucherinnen und Gottesdienstbesucher, Folgendes zu beachten:

- In Kirchen gilt die Pflicht zum Tragen einer Gesichtsmaske.
- Wir sind angehalten, eine Namensliste zu führen. Diese wird nach zwei Wochen vernichtet.

### Sonntag, 14. März

**Martinskirche**  
 10.00 Uhr Gottesdienst  
 Pfarrerin Ivana Bendik

**Comanderkirche**  
 10.00 Uhr Gottesdienst  
 Pfarrer Alfred Enz  
 Thema: «Aufbruch ins Unbekannte»  
 Predigttext 1. Mos 12,1.2+4

**Masanserkerche**  
 10.00 Uhr Gottesdienst  
 Pfarrer Andreas Rade  
 Thema: «Kleines Osterfest mitten in der Passionszeit»  
 Predigttext Joh 12, 23–26  
 Der Gottesdienst kann zusätzlich als Livestream auf [www.chur-reformiert.ch](http://www.chur-reformiert.ch) verfolgt werden.

10.00 Uhr KiK. Masans  
 Kinderprogramm im Kirchgemeindegemeinschaftsaal, parallel zum Gottesdienst.  
 Anmeldung bis Freitagabend erwünscht. Tel. 079 240 27 91

**Kollekte:** zugunsten von: Ostschweizerische Stipendienstiftung für Theologiestudierende

**Mittwoch, 17. März  
Kirchgemeindsaal Masans**

19.15 Uhr Frauen feiern Gottesdienst  
Pfarrerin Gisella Belleri  
Thema: «Inspiriert von den Frauen der Bibel»

**Abdankung**

Für Abdankungen vermittelt Ihnen das Büro für Bestattungen/Friedhöfe Stadt Chur, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

**Seelsorge**

Falls Sie ein Seelsorgegespräch wünschen, wenden Sie sich bitte an eine unserer Pfarrpersonen oder rufen Sie folgende Telefonnummer an: 081 252 39 40.

**Jugendkeller (4 you)**

Fr, 12.3., 18.00–22.00 Uhr, Comanderzentrum, mit Töggelikasten, Billard, Darts, diversen Spielen, Tischtennis, cooler Musik, chillen, Drinks, Essen,...

**Frauenarbeitskreis**

Di, 16.3., 14 bis 17 Uhr, Comanderzentrum, Stricktreff Auskunft Nina Schaad, 078 738 27

**d'Schtriali-Bandi**

Mi, 17.3., 13.30 bis 16.30 Uhr, Comanderzentrum, Gruppe 2, 13.30 Treffpunkt Comanderzentrum. Dem Wetter entsprechende Kleidung anziehen

**Öffnungszeiten Verwaltung**

Montag 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Freitag geschlossen (Sennensteinstrasse 28).

**Kirchlicher Sozialdienst**

Sprechstunden: Dienstag 9 bis 11 Uhr; Mittwoch 16 bis 18 Uhr; Donnerstag, 9 bis 11 Uhr. Telefonische Erreichbarkeit: Montag bis Freitag 8 bis 10 Uhr. Telefon 081 252 27 04. Termine nach Vereinbarung (Sennensteinstrasse 26).

**Evangelisch-reformierte  
Kirchgemeinde Steinbach**

Passugg-Araschgen ist Teil der Kirchgemeinde Steinbach

**Sonntag 14. März**

9.30 Uhr Gottesdienst in Passugg-Araschgen (Pfr. Simone Straub)

Pfarramt:

Pfarrerin Simone Straub  
E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch  
Tel. 081 373 11 81

**Kath. Kirchgemeinde Chur**

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder unserer Homepage [www.kathkgchur.ch](http://www.kathkgchur.ch)

**Maskenpflicht und Begrenzung auf max. 50 Personen pro Gottesdienst**

**DOMPFARREI (Kathedrale)**

**Samstag, 13. März**

6.30 Uhr hl. Messe  
16.00 Uhr Beichtgelegenheit Hof 14  
18.00 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 14. März**

7.30 Uhr hl. Messe  
8.45 Uhr hl. Messe in der ausserordentlichen Form  
10.00 Uhr hl. Messe mit Kinderkatechese  
18.00 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Missionsverein der Franziskaner

**Montag, 15. März**

6.30 Uhr hl. Messe

**Dienstag, 16. März**

9.00 Uhr hl. Messe  
12.15 Uhr hl. Messe

**Mittwoch, 17. März**

6.30 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 18. März**

6.30 Uhr hl. Messe  
8.00 Uhr hl. Messe

**Freitag, 19. März – Hl. Josef**

6.30 Uhr hl. Messe  
9.00 Uhr hl. Messe  
16.00 Uhr Bischofsweihe (nur geladene Gäste)  
Keine Abendmesse

**ERLÖSERPFARREI**

**Samstag, 13. März**

16.30 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 14. März**

10.00 Uhr hl. Messe  
19.00 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Stipendienstiftung Seelsorgerausbildung Dritter Weg, Bistum Chur

**Mittwoch, 17. März**

9.00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 18. März**

9.00 Uhr hl. Messe

**Freitag, 19. März – Hl. Josef**

19.00 Uhr hl. Messe

**HEILIGKREUZPFARREI**

**Samstag, 13. März**

18.30 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 14. März**

10.30 Uhr hl. Messe  
18.30 Uhr hl. Messe

**Kollekte:** Mary's Meals

**Dienstag, 16. März**

18.30 Uhr hl. Messe

**Mittwoch, 17. März**

19.30 Uhr Musikalisches Abendgebet, Symbol Baum

**Donnerstag, 18. März**

9.00 Uhr hl. Messe  
17.30 Uhr Rosenkranz

**Freitag, 19. März – Hl. Josef**

18.30 Uhr hl. Messe

**SOZIALDIENSTE**

**DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE**

Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83

Sprechstunden: Di, 14–16 Uhr und Mi, 9–11 Uhr  
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

**focusC**

**Willkommen in unserer Kirche**

Calandastr. 38, Chur [www.focusc.ch](http://www.focusc.ch)

**Sonntag, 14. März**

10.00 Uhr Gottesdienst  
Predigtthema: unterwegs gesättigt  
Kidstreff findet statt  
Anmeldung unerlässlich

**Kirche Haldenstein**

**Evangelische Kirchgemeinde  
Haldenstein**

**Sonntag, 14. März**

10.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst anlässlich der Ökumenischen Kampagne 2021 mit Pfr. Simon Becker und Diakon Christoph Brüning zum Thema Klimagerechtigkeit. Predigt mithilfe von Bastelarbeiten der Klasse 4/5 zu dem Spendenprojekt «Das ersehnte Land ist nah!» Herzliche Einladung!

**Mittwoch, 17. März**

19.30 Uhr Erste Verschnaufpause in der Passionszeit. Eine Reise. Mit Simon Bühler, Natalia Cagienard und Pfr. Simon Becker. Dauer knapp eine Stunde. Herzliche Einladung!

**Sonntag, 21. März**

Gottesdienst in der Region.

Für Besinnung Suchende ist die Kirche Haldenstein tagsüber (9 bis 18 Uhr) zugänglich.

**Kirchen Maladers**

**Evangelisch-reformierte  
Kirchgemeinde Maladers**

**Sonntag 14. März**

Kein Gottesdienst in Maladers

Pfarramt:

Pfarrerin Simone Straub  
E-Mail: simone.straub@gr-ref.ch  
Tel. 081 373 11 81

**Katholische Kirchgemeinde  
Maladers**

Pfarrei St. Antonius Maladers, Castiel, Calfreisen und Lünen

**Samstag, 13. März**

Kein Gottesdienst

**Sonntag, 14. März**

18.00 Uhr Gottesdienst

Kaplan Dieter Kaufmann  
Alte Schanfiggerstrasse 7  
7000 Chur  
Tel. 078 967 36 14  
E-Mail: kpldwk@yahoo.de

## Verschiedenes

### Selbsthilfe Graubünden

- Beratung von Einzelpersonen, Fachstellen und Institutionen zum Thema Selbsthilfe
- Vermittlung von Kontakten zu bestehenden Gruppen und/oder Fachstellen
- Beratung von Betroffenen bei der Gründung von Selbsthilfegruppen

Kontakt:

SelbsthilfeGraubünden  
Reichsgasse 25, 7000 Chur  
E-Mail: kontakt@selbsthilfeGraubuenden.ch  
Internet: www.selbsthilfeGraubuenden.ch

### Pro Senectute Graubünden

Pro Senectute Graubünden setzt sich dafür ein, dass ältere Menschen ein möglichst selbstbestimmtes Leben führen können. Als Kompetenzzentrum fürs Alter(n) in Graubünden sind wir da für ältere Menschen und ihre Angehörigen, für den Kanton, für die Gemeinden und für die Institutionen.

- Mit unserer **Sozialberatung** schaffen wir wieder Perspektiven. Wir bieten Beratungen und Informationen zu Altersfragen, insbesondere zu den Themenbereichen Finanzen, Gesundheit, Wohnen und Lebensgestaltung.
- Mit unserer **Beratung in Finanz- und Nachlassfragen** zeigen wir unabhängig, kompetent und kostenlos Möglichkeiten zur Regelung Ihrer finanziellen Situation auf.
- Mit unseren **Projekten** unterstützen wir Behörden und Interessengruppen in der Umsetzung der Anliegen in ihrem Lebensraum.
- Mit **Generationenprojekten** verbinden wir Alt und Jung.
- Mit unseren **Entlastungsangeboten** tragen wir dazu bei, dass Seniorinnen und Senioren lange und selbstbestimmt zu Hause leben können.
- Mit unseren **Kursen und Veranstaltungen** eröffnen wir neue Perspektiven und schaffen Kontakte.
- Mit unseren **Sport- und Wandergruppen** sind Seniorinnen und Senioren im ganzen Kanton aktiv.
- Mit unseren Angeboten zur **Gesundheitsförderung und Prävention** stärken wir die Autonomie, die Gesundheit und die Lebensqualität der älteren Menschen und motivieren sie zu einem gesunden Lebensstil.

### Wir sind weiterhin für Sie da!

Unsere Geschäfts- und Beratungsstelle ist wie gewohnt für Sie geöffnet. Wir bitten Sie um eine vorgängige Terminvereinbarung.

### Aktuelle Informationen

Anlässlich der Corona-Massnahmen bleiben alle Bildungs- und Bewegungsangebote inkl. Wanderungen bis mindestens 22. März eingestellt. Auch wenn zurzeit noch unklar ist, wann wir unsere Angebote wieder aufnehmen können: Wir sind bereit fürs Kurs- und Veranstaltungshalbjahr 1-2021! Gerne nehmen wir Ihre Anmeldungen – unter Vorbehalt der Durchführung – entgegen.

Pro Senectute Graubünden  
Alexanderstrasse 2, 7000 Chur  
Tel. 081 300 35 35  
E-Mail: info@gr.prosenectute.ch  
Internet: www.gr.prosenectute.ch

### Alzheimer Graubünden

#### Kostenlose Begleitung, Beratung und Information zu allen Fragen im Zusammenhang mit Demenz

- Gesprächsgruppen für Angehörige
- Café Zeitlos jeden 3. Mittwoch in Chur
- Aus- und Weiterbildungsangebote

#### Kantonales Alzheimertelefon 081 253 91 40

Alzheimer Graubünden  
Poststrasse 9, 7000 Chur  
Tel. 081 253 91 42  
Info.gr@alz.ch  
www.alz.ch/gr

### Blaues Kreuz Graubünden – Alkoholberatungsstelle

#### Kostenlose Beratung bei Alkoholproblemen für Menschen jeden Alters Beratung und Information für

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

#### Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

#### Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

#### Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen und für ihre Kinder

- Kindergruppe Zwärgriisa
  - Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
  - Elternworkshops – und Beratung
- Wir unterstehen der Schweigepflicht!

### Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle  
Alexanderstr. 42, 7000 Chur, Tel. 081 252 43 37  
beratung@blaueskreuz.gr.ch  
Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag  
www.blaueskreuz.gr.ch

### Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV

Beratungsstelle Graubünden  
– Wir unterstützen Menschen mit einer Sehhinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.  
– Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und Sehbehindertenverband SBV  
Beratungsstelle Graubünden  
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur  
Tel. 081 257 10 00  
beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch  
www.sbv-fsa.ch

### Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden) Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:  
Seniorenakademie Graubünden  
Ringstrasse 90, 7004 Chur  
Tel. 081 250 20 50  
info@senak.ch, www.senak.ch

### incontro chur

#### Der Treff von und für Seniorinnen und Senioren

incontro chur ist der selbstverwaltete neue Begegnungsort von und für Seniorinnen und Senioren. Ein Ort für geselliges Beisammensein, für den Austausch untereinander sowie ein Ort, um Kontakte zu knüpfen und zu pflegen. incontro chur bietet zudem Gelegenheit, sich mit Gleichgesinnten zu verabreden und etwas gemeinsam zu unternehmen. Im incontro chur wird den unterschiedlichen Bedürfnissen der Seniorinnen und Senioren nach Begegnung, Vernetzung, Information und Aktivität Rechnung getragen.

Aufgrund der aktuellen Entwicklungen der Corona-Pandemie finden die incontro-café's sowie die Veranstaltungen bis auf Weiteres nicht statt. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage [www.incontro-chur.ch](http://www.incontro-chur.ch).

## Pro audito Chur plus Verein für Hörbehinderte

Wir bieten an:

- Verständigungskurse «besser hören – besser verstehen»  
Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst  
Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel,  
Audioagogin, Tel. 078 875 42 74
- Vermietung von Ringleitung
- Vereinsleben

proauditochurplus@gmail.com  
www.pro-audio.ch/vereine

## Pro Infirmis

Fachorganisation für Menschen mit Behinderung und Angehörige.

### Sozialberatung:

Umfassende und kostenlose Beratung in den Bereichen Sozialversicherungen, Finanzen, persönliche und familiäre Anliegen, Arbeit, Wohnen, Schule, Entlastung, Hilfsmittel und mehr.

### Assistenzberatung:

Menschen mit einer Behinderung, die ihr Leben in den eigenen vier Wänden selbstbestimmt führen möchten, werden im Bereich der persönlichen Assistenz beraten.

### Begleitetes Wohnen:

Erwachsene mit einer IV-Berechtigung, die in einer eigenen Wohnung leben, werden in alltagspraktischen Fragen unterstützt und begleitet.

### Bildungsklub:

Kursangebot für Erwachsene mit kognitiver Beeinträchtigung zur Erweiterung der Kompetenzen in der Lebensgestaltung.

### Fachstelle Hindernisfreies Bauen:

Beratung von Betroffenen, Angehörigen und Fachpersonen zu Fragen des hindernisfreien Bauens.

### Eurokey:

Das Schlüssel- und Schliesssystem für hindernisfreie Einrichtungen in der Schweiz und Teilen Europas.

Infos und Terminvereinbarungen:

Pro Infirmis Graubünden  
Engadinstrasse 2  
7000 Chur  
Telefon 058 775 17 17  
graubuenden@proinfirmis.ch  
www.proinfirmis.ch

## Schweizerisches Rotes Kreuz Graubünden

Das SRK Graubünden setzt sich mit vielfältigen Angeboten in sozialer Integration, Bildung und Entlastung für Menschen in schwierigen Lebenssituationen ein.

### Entlastung:

- Kinderbetreuung zu Hause KBH: Die Kinderbetreuerinnen des SRK Graubünden springen auf Anfrage ein, wenn Kinder krank sind oder Eltern eine schwierige Zeit durchmachen
- Babysitting SRK: Jugendliche SRK-Babysitter ermöglichen Eltern kurze Verschnaufpausen
- Ponte: Rotkreuz-Freiwillige begleiten betreuende und pflegende Angehörige und Familien und helfen beim Vernetzen mit bestehenden Angeboten
- Rotkreuz-Notrufsystem: Der einfach bedienbare Notruf sorgt für mehr Sicherheit und Unabhängigkeit in den eigenen vier Wänden
- Rotkreuz-Fahrdienst für medizinische Fahrten: Freiwillige fahren betagte oder behinderte Menschen zum Arzt, in die Therapie oder ins Spital

### Soziale Integration:

Das SRK Graubünden engagiert sich im Bereich der Arbeitsintegration von Langzeitstellenlosen (Fachstelle für Arbeitsintegration – Werknetz) sowie bei der Alltagsintegration von Flüchtlingen (eins zu eins und peer to peer.).

### Bildungsangebote und Beratungen:

- Aus- und Weiterbildungen im Bereich Pflege, Gesundheit, Selbstkompetenz, Babysitting
- Beratungsstelle für Schuldenfragen BSG: die Beratungsstelle berät verschuldete Personen in Finanz- und Budgetfragen
- Patientenverfügung SRK: Fundierte Beratung und Erstellung einer Patientenverfügung

Rotes Kreuz Graubünden  
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur  
081 258 45 84, info@srk-gr.ch, www.srk-gr.ch

## VASK Graubünden

Vereinigung der Angehörigen von Schizophrenie/ Psychisch-Kranken

Postfach  
7208 Malans  
Kontakttelefon: 081 353 71 01  
vask.Graubünden@bluemail.ch  
www.vaskgr.ch

## Krebsliga Graubünden

### Kostenlose Begleitung, Beratung und Information

#### Begleitung durch

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs
- Kurse/Seminare/Therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

### Beratung und Unterstützung bei

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen

- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

### Information und Öffentlichkeitsarbeit

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitations-Angebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventions-Kampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden  
Ottoplatz 1, Postfach 368, 7001 Chur  
Tel. 081 300 50 90  
info@krebssliga-gr.ch  
www.krebssliga-gr.ch

## Caritas Graubünden

Caritas Graubünden unterstützt armutsbetroffene Menschen im Kanton Graubünden.

### Caritas Markt:

Im Caritas Markt können Personen mit einem geringen Budget Lebensmittel und gewisse Non-Food-Produkte zu Tiefpreisen kaufen. Zum Einkauf berechtigt sind Personen mit einer KulturLegi oder einer Caritas-Markt-Karte.

### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 9 bis 18 Uhr durchgehend  
Samstag: 9 bis 12 Uhr

**Adresse:** Tittwiesenstrasse 27, 7000 Chur

**Telefon:** 081 252 64 44

### Caritas Center:

Im Caritas Center findet man kostengünstige Kleidung, Geschirr, Bücher und noch viele weitere Gegenstände.

### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 8.30 bis 18 Uhr durchgehend geöffnet

Samstag: 9 bis 12 Uhr

**Adresse:** Scalettastrasse 7, 7000 Chur

**Telefon:** 081 285 11 47

### Neumacherei:

In der Neumacherei werden alte Gegenstände in neue Gebrauchs- Design- oder Kunstobjekte umgewandelt sowie Rohstoffe und Bauteile aus Entsorgungsgegenständen gewonnen.

### Öffnungszeiten Warenannahmen:

Montag und Dienstag:

9 Uhr bis 12 Uhr und von 13 Uhr bis 15 Uhr

Mittwoch: 9 Uhr bis 12 Uhr

**Adresse:** Wiesentalstrasse 7, 7000 Chur

**Telefon:** 081 353 10 17

### KulturLegi:

Mit einer KulturLegi erhalten Personen aus den Gemeinden Chur und Domat/Ems Rabatte auf Freizeitangebote. Die KulturLegi-Karte kann bei der Caritas Administration bezogen werden.

**Adresse:** Tittwiesenstrasse 29, 7000 Chur

**Telefon:** 081 258 32 58

### Spielgruppe «cricri»

In der Spielgruppe «cricri» werden Kinder für einen kleinen Beitrag betreut.

**Anmeldung:** 079 773 81 48

**Together:**

«Together» bietet Müttern und ihren Kindern die Möglichkeit, spielerisch Deutsch zu lernen.

**Anmeldung:** 079 773 81 48

**Schreibdienst:**

Beim Verfassen von Lebensläufen, Bewerbungen und Briefen sowie dem Ausfüllen von Formularen unterstützen wir Sie gerne.

**Öffnungszeiten Büro:**

Montag–Freitag:

8 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 16.30 Uhr

**Adresse:** Tittwiesenstrasse 29, 7000 Chur

**Telefon:** 081 258 32 58

**E-Mail:** info@caritasgr.ch

**Webseite:** www.caritasgr.ch

**Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein**

Bahnhofstrasse 15, 7310 Bad Ragaz

www.rheumaliga.ch/sgfl

Geschäftsstelle / Bewegungskurse

Tel. 081 302 47 80

E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch

Beratungsstelle

Tel. 081 511 50 03

E-Mail: a.schmider@rheumaliga.ch

Die regionale Rheumaliga ist die Beratungs- und Anlaufstelle für alle Fragen rund um das Thema Rheuma. Rheumabetroffene und ihre Angehörigen können sich mit ihren Anliegen vertrauensvoll an die freiwillige, unentgeltliche Beratung wenden. Im Büro in Bad Ragaz stehen, nach telefonischer Anmeldung, verschiedene Hilfsmittel zum Testen bereit.

Die Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein organisiert zudem laufend Kurse zur Prävention, Rehabilitation und Information. Nähere Auskünfte über die aktuellen Kurse erhalten Sie bei der Rheumaliga SG, GR, AI/AR und Fürstentum Liechtenstein und im Internet unter [www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl).

**Aufgrund dieser aktuellen Lage können die Bewegungskurse, Veranstaltungen und Selbsthilfegruppen frühestens ab April 2021 wieder starten. Bitte informieren Sie sich laufend auf unserer Homepage.**

**Folgende Kurse und Veranstaltungen bieten wir in Chur und Umgebung an:**

**Bewegungskurse: Aquawell – die Wassergymnastik der Rheumaliga**

mittwochs, 11.45 bis 12.30 Uhr

freitags, 9.30 bis 10.15 Uhr

Leitung: Adelheid Naef, Aquawell-Trainerin

Für Nichtschwimmer geeignet, fortlaufende Kurse, Einstieg nach Absprache jederzeit möglich, Gratis-Probelektion nach Absprache

**Medizinische Progressive Muskelentspannung (med. PME) – das körpernahe Entspannungsverfahren**

In sieben Kurslektionen lernen Sie die für Schmerz Betroffene modulierte medizinische

Progressive Muskelentspannung (med. PME) nach Jakobsen. Die einfach zu erlernende Entspannungstechnik können Sie täglich zu Hause selbst anwenden.

Der Kurs wird 2021 zweimal durchgeführt.

– Daten Kursblock 1: 4., 18. Mai, 1., 15., 29. Juni, 13., 27. Juli 2021 (ausgebucht)

– Daten Kursblock 2: 28. September, 5., 26. Oktober, 2., 16., 23., 30. November 2021, jeweils 17 bis 17.45 Uhr

Die Anmeldung gilt für alle sieben Kursanlässe. Einzelne Abende können nicht separat gebucht werden. Auskunft und Anmeldung: Geschäftsstelle Tel. 081 302 47 80, E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch

Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/kurse](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/kurse).

Neben den oben aufgeführten Kursblöcken sind auch Einzelkurse jederzeit möglich, Preis nach Absprache.

**Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause**

Bei Schmerzen oder Bewegungseinschränkungen können kleine Dinge im Alltag grosse Hürden sein. Die Rheumaliga hält mit der «Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause» ein Angebot in der Region bereit, damit Betroffene länger und selbstständiger zu Hause wohnen können. Am Beratungsgespräch in Ihrem Heim eruieren Sie gemeinsam mit den Mitarbeitenden der regionalen Rheumaliga die individuellen Schwierigkeiten und Herausforderungen in Ihrem Alltag und welche Produkte Abhilfe schaffen können. Einige Produkte können am Beratungsgespräch und vor der Bestellung ausprobiert werden.

Für die «Beratung für Alltagshilfen im eigenen Zuhause» ist eine Terminvereinbarung erforderlich. Kontakt: Geschäftsstelle Tel. 081 302 47 80, E-Mail: info.sgfl@rheumaliga.ch

Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen)

**Ausstellungen der Alltagshilfen**

Am Dienstag, 30. März 2021 sind Sie herzlich zu unseren Ausstellungen der Alltagshilfen eingeladen. An der Ausstellung erhalten Sie Gelegenheit, einen grossen Teil der Hilfsmittel aus unserem Sortiment auszuprobieren, zu testen und zu bestellen. Der Showroom an der Bahnhofstrasse 15 in Bad Ragaz ist dann jeweils von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Kontakt: Beratungsstelle Tel. 081 511 50 03, E-Mail: a.schmider@rheumaliga.ch

Weitere Informationen und Daten finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen)

**Willkommen zu Genuss, Kultur und Wissen – Tagesausflug mit Führung durch die Freilichtausstellung Bad Ragartz**

Am Dienstag, 15. Juni 2021, erhalten Sie auf der regionalen Beratungsstelle in Bad Ragaz in einem Fachreferat Informationen zum Thema Ernährung und Rheuma. Im Anschluss geniessen Sie einen gesunden und feinen Lunch vom Buffet und runden den Tag mit einer Führung

durch die einzigartige Skulpturenausstellung Bad Ragartz ab.

Anmeldung: bis 2.6.2021 bei der Beratungsstelle der regionalen Rheumaliga in Bad Ragaz, per E-Mail an [a.schmider@rheumaliga.ch](mailto:a.schmider@rheumaliga.ch) oder Telefon 081 511 50 03.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen)

**Fachgeleitete Selbsthilfegruppe in Bad Ragaz**

Selbsthilfegruppe für Betroffene von Rheuma und chronischen Schmerzen. Die Selbsthilfegruppe ist ein Treffpunkt für Menschen jeglichen Alters, die betroffen sind von Rheuma wie Arthritis, Arthrose, Psoriasis, Osteoporose und Schmerzen im Bewegungsapparat. Das Treffen dient Betroffenen zum Erfahrungsaustausch.

Daten: 4. Mai, 1. Juni, 6. Juli 2021, jeweils 18 bis 19 Uhr

Um eine Anmeldung wird gebeten.

Kontakt: Beratungsstelle Tel. 081 511 50 03, E-Mail: [a.schmider@rheumaliga.ch](mailto:a.schmider@rheumaliga.ch)

Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen)

**Fachreferate – Lebensqualität trotz Rheuma und Schmerzen**

2021 finden wieder regelmässig Fachreferate mit unterschiedlichen Inhalten statt. Die Vortragsreihe richtet sich an Rheumabetroffene, Menschen mit chronischen Schmerzen und ihre Angehörigen. Durch die Fachreferate erhalten die Teilnehmenden die Möglichkeit, sich in einer kleinen Gruppe mit den Herausforderungen von schmerzhaften Rheumaerkrankungen auseinanderzusetzen.

Die nächsten Daten:

– 11. Mai 2021, ab 19 Uhr – «Von der Wahrnehmung zum Handeln – Wahrnehmung schulen, Ressourcen und Abwehrkräfte stärken»

– 8. Juni 2021, ab 19 Uhr – «Kommunikation mit ÄrztInnen, eigene Wirkung im Gespräch erhöhen»

– 22. Juni 2021, ab 19 Uhr – «Vorsorgeauftrag, Testament, Patientenverfügung; Welches Formular ist das «richtige» für Sie?

Um eine Anmeldung wird gebeten.

Kontakt: Beratungsstelle Tel. 081 511 50 03, E-Mail: [a.schmider@rheumaliga.ch](mailto:a.schmider@rheumaliga.ch)

Weitere Informationen finden Sie unter [www.rheumaliga.ch/sgfl](http://www.rheumaliga.ch/sgfl)

**Gourmet-Anlässe: Kochkurs bei der Migros Klubschule Chur**

Die Ernährung hat Einfluss auf rheumatische Beschwerden. Mehr zum Thema Ernährung erfahren Sie an den Gourmet Anlässen, welche die Klubschule Migros in Chur durchführt.

Anmeldung bei Klubschule Migros Chur, kostenpflichtig.

Die Daten und weitere Informationen finden Sie unter [www.klubschule.ch/chur](http://www.klubschule.ch/chur) und [www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen](http://www.rheumaliga.ch/sgfl/veranstaltungen)

**Rheuma(tix)-Selbsthilfegruppe  
Chur und Umgebung**

Die Selbsthilfegruppe ist ein Treffpunkt für Menschen jeglichen Alters, die betroffen sind von Rheuma wie Arthritis, Arthrose, Psoriasis, Osteoporose und Schmerzen im Bewegungsapparat. Das Treffen dient Betroffenen zum Erfahrungsaustausch.

Direkter Kontakt zur Gruppe:

Bruno Tanner, Tel. 078 620 42 46

Sprachen: Deutsch, Italienisch, Französisch, Romanisch, Englisch, Spanisch

Die Treffen finden nach individueller Absprache statt.

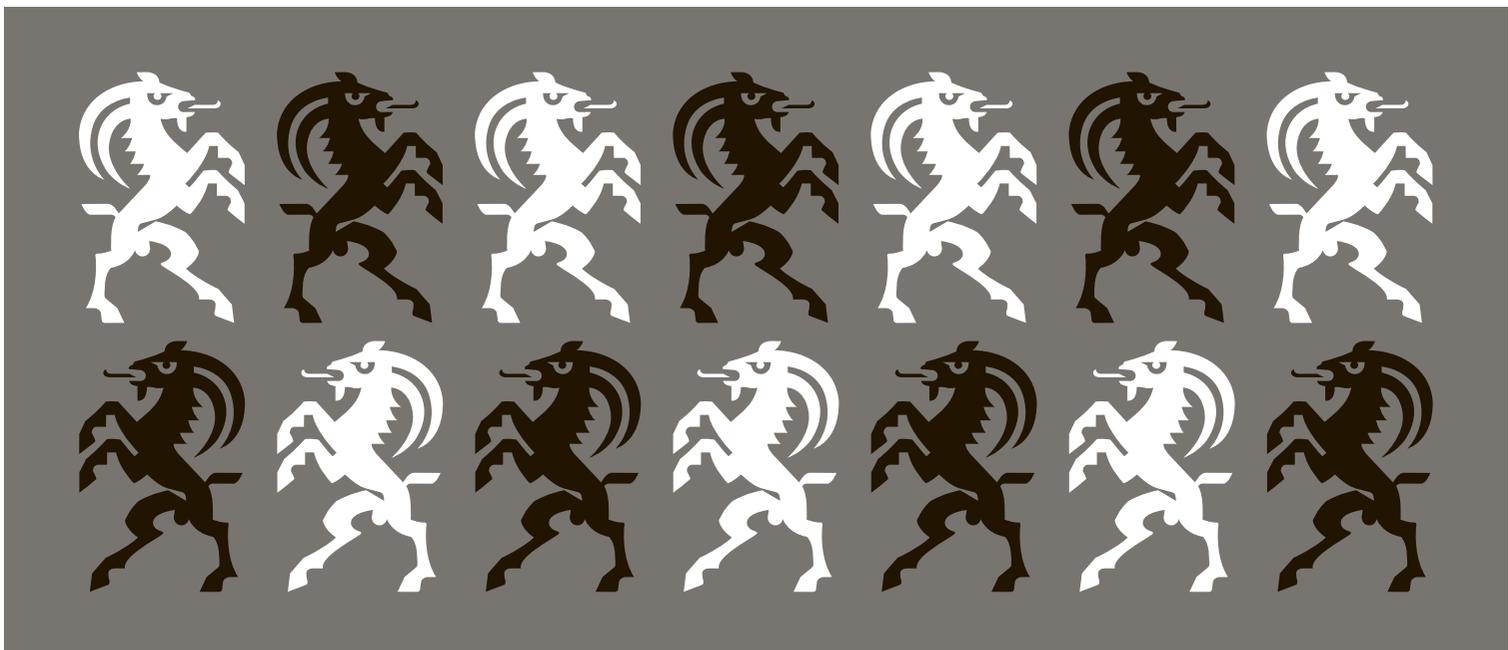
**benevol Graubünden**

Die Fach- und Vermittlungsstelle für Freiwilligenarbeit ist Ansprechpartner für alle Fragen rund um das Thema Freiwilligenarbeit.

- Beratung und Vermittlung für an Freiwilligenarbeit interessierte Personen
- Unterstützung von Organisationen und Vereinen, die mit Freiwilligen arbeiten
- Kursprogramm für Freiwillige und Ehrenamtliche
- Coporate Volunteering-Einsätze für Firmen
- Vergabe des Prix benevol Graubünden für herausragende Freiwilligenarbeit

benevol Graubünden  
Steinbockstrasse 2  
7000 Chur  
Telefon 081 258 45 90  
info@benevol-gr.ch  
www.benevol-gr.ch  
www.benevol-jobs.ch

**Amtsblatt**  **Stadt Chur**  
**Redaktionsschluss:**  
**jeweils am Mittwoch, 12 Uhr**



Die e-Verwaltung der Stadt

**chur.ch**



**Stadt Chur**



Tierschutz durch richtiges Handeln  
**Eine Katze zieht ein: Was Katzenfreunde wissen sollten**

Bestellen Sie die **Broschüre** «Eine Katze zieht ein»  
kostenlos bei der Susy Utzinger Stiftung für Tierschutz  
Telefon: +41 (0) 52 202 69 69, info@susyutzinger.ch

www.susyutzinger.ch  
Spendenkonto: PC 84 - 666 666 - 9



# Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Trimmis | Tschierschen-Praden

12. März 2021 | Nr. 10



## Churwalden

### Resultate der kommunalen Urnenabstimmung vom 7. März 2021

#### Initiative zur Aufhebung der Wahlkreise innerhalb der Gemeinde Churwalden (Aufhebungsinitiative)

##### Abstimmungsergebnis der Gesamtgemeinde Churwalden:

Stimmberechtigte:	1320
Eingelegte Stimmzettel:	624
Leere Stimmzettel:	14
Ungültige Stimmzettel:	11
Total gültige Stimmzettel:	599
Ja:	425
Nein:	174

##### Abstimmungsergebnisse der einzelnen Wahlkreise:

###### Wahlkreis Churwalden

Stimmberechtigte:	623
Eingelegte Stimmzettel:	277
Leere Stimmzettel:	5
Ungültige Stimmzettel:	3
Total gültige Stimmzettel:	269
Ja:	243
Nein:	26

###### Wahlkreis Malix

Stimmberechtigte:	515
Eingelegte Stimmzettel:	256
Leere Stimmzettel:	7
Ungültige Stimmzettel:	3
Total gültige Stimmzettel:	246
Ja:	155
Nein:	91

###### Wahlkreis Parpan

Stimmberechtigte:	182
Eingelegte Stimmzettel:	91
Leere Stimmzettel:	2
Ungültige Stimmzettel:	5
Total gültige Stimmzettel:	84
Ja:	27
Nein:	57

Gemäss Art. 33 Abs. 2 der Gemeindeverfassung gilt die Initiative als **abgelehnt**, da der Wahlkreis Parpan der Initiative nicht zugestimmt hat. Nach Art. 57ff des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (BR 370.100) kann das Abstimmungsergebnis mit Verfassungsbeschwerde

beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden angefochten werden:

- innert 30 Tagen seit der amtlichen Veröffentlichung wegen Verletzungen von verfassungsmässigen Rechten sowie des Grundsatzes des Vorrangs von übergeordnetem Recht;
- innert 10 Tagen wegen Verletzung von politischen Rechten.

### Kartonsammlung

**Karton** ist jeweils am Donnerstag sauber gebündelt bis 8.00 Uhr an den offiziellen Kehrichtsammelstellen bereitzustellen. Weiteres Verpackungsmaterial wie Sagex und Plastik darf nicht mitgegeben werden. **Das Abstellen am Vortag sowie abseits der Sammelstellen ist verboten.**

### Evangelische Kirchgemeinden Churwalden

#### Sonntag, 14. März

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. H.P. Joos

### Evangelische Kirchgemeinden Malix

#### Sonntag, 14. März

9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfr. M. Just

### Evangelische Kirchgemeinden Parpan

#### Sonntag, 14. März

10.30 Uhr Gottesdienst mit Pfr. H.P. Joos

### Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

#### Sonntag, 14. März

9.00 Uhr Hl. Messe  
Gedächtnis für Marcel Florineth

#### 18.00 Uhr Kreuzweg

#### Donnerstag, 18. März

18.30 Uhr Busgottesdienst

#### Freitag, 19. März

18.30 Uhr Hl. Messe – Hl. Josef



## Felsberg

### Vorstandssitzung vom 8.3.2021

Der Gemeindevorstand hat

– das weitere Vorgehen für die Aufwertung des Gemeindehausplatzes besprochen. Die Gemeindeversammlung hat für eine Aufwertung (z.B. mit Pflanzen) einen Kredit von CHF 40 000.– genehmigt. Es sollen nun drei Gartenunternehmen eingeladen werden, um Vorschläge für eine Optimierung des Platzes einzureichen.

– beschlossen, dem kantonalen Amt für Wald und Naturgefahren ein Gesuch einzureichen, um für das Felssturzgebiet weitere Schutzmassnahmen zu prüfen. Zudem sollen mehrere Hinweistafeln aufgestellt werden, um auf die Gefahrensituation hinzuweisen.

– die Richtlinien über die Gewährung von Energie-Förderbeiträgen angepasst. Rückwirkend per 1.1.2021 werden alle Photovoltaikanlagen mit einem Beitrag gefördert (bisher nur auf bestehenden Gebäuden), ausser wenn die PV-Anlagen von Gesetzes wegen zu errichten sind (neues Energiegesetz des Kantons).

– mit grossem Bedauern zur Kenntnis genommen, dass sich Michael Forster, Vorsteher des Departementes Bildung und öffentliche Sicherheit, nicht mehr für die neue Amtsperiode 2022–2024 als Gemeindevorstandsmitglied zur Verfügung stellen wird.

### Bauwesen

Bauherrschaft: Derungs Karin und Ruedi, Taminserstrasse 63, 7012 Felsberg

Projektverfasser: Modunita architects Sa, Dreibündenweg 1, 7012 Felsberg

Bauvorhaben: Gedeckter Sitzplatz, Taminserstrasse 63, Parzelle 161

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten. Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

### Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich ihrer letzten Sitzung folgende Baugesuche bewilligt:

Werfen Sie Papier und Karton  
nicht in den Kehricht;  
sie werden überall für die  
Wiederverwertung gesammelt!

– Schöni-Bühler Marco und Monika, Abbruch Garagenanbau 185-A; Umbau und Erweiterung EFH, div. neue Anbauten, neuer Carport, Innenaufstellung Luft-Wasser-Wärmepumpe, PVA Indach, Altbruggweg 3, Parzelle 185

## Birnel-Aktion der Winterhilfe Schweiz

Auch dieses Jahr unterstützt die Gemeinde Domat/Ems die Schweizerische Winterhilfe mit der Birnel-Aktion. Die Bestellungen und das Interesse an dieser Aktion sind im letzten Jahr wieder etwas gestiegen, deshalb möchten wir die Birnel-Aktion bei Erreichen der Mindestbestellmenge auch in diesem Jahr durchführen. Wir freuen uns deshalb auf viele Interessenten, damit wir die Birnel-Aktion auch im nächsten Jahr wieder durchführen können.

### Was ist Birnel?

Birnel ist ein reiner konzentrierter Birnensaft, als natürlicher Süsstoff im Haushalt sehr geschätzt (zum Beispiel als Brotaufstrich). Birnel wird ohne Konservierungsstoffe hergestellt und ist dennoch ohne Kühlung unbegrenzt haltbar.

### Wie kann Birnel bezogen werden?

Die Bestellung können Sie telefonisch an die Einwohnerkontrolle (081 257 00 12/18) richten oder via Online-Formular auf unserer Homepage unter [www.felsberg.ch](http://www.felsberg.ch).

### Verkaufspreise

250 g, Dispenser (nicht auffüllbar)  
Fr. 4.20 (inkl. MwSt.)  
500 g, Glas, Fr. 6.50 (inkl. MwSt.)  
1.0 kg, Glas, Fr. 10.60 (inkl. MwSt.)  
5.0 kg, Kessel (Fr. 9.20 / kg)  
Fr. 46.– (inkl. MwSt.)  
12.5 kg, Kessel (Fr. 8.40 / kg)  
Fr. 105.– (inkl. MwSt.)

### Abholung

Sobald der Birnel im Juni 2021 bei uns eintrifft, werden wir Sie schriftlich informieren.

### Bestellungstermin

Die Bestellung hat bis spätestens 30. April 2021 zu erfolgen. Wir freuen uns auf Ihre Bestellungen.

### Sperrgutabfuhr

An folgenden Tagen können Sie Ihr Sperrgut auf der Deponie Rhiiwäldli in die bereitgestellte Mulde entsorgen:

– Samstag, 20. März 2021 (14.30–16.30 Uhr)  
– Mittwoch, 24. März 2021 (16.00–18.30 Uhr)  
– Samstag, 27. März 2021 (14.30–16.30 Uhr)  
– Mittwoch, 31. März 2021 (16.00–18.30 Uhr)  
– Samstag, 3. April 2021 (14.30–16.30 Uhr)

Die Entsorgung ist kostenpflichtig:

**Gebindegebühr: Bis 10 kg 1 Sperrgutmarke, ab 10 kg 2 Sperrgutmarken**

Abgabe der Marken: Auf der Gemeindekanzlei zu den normalen Öffnungszeiten oder vor Ort bei der Deponieaufsicht (die Marken sind direkt zu bezahlen). Eine Sperrgutmarke kostet Fr. 5.–. Bitte liefern Sie Gegenstände über 40 kg direkt an die GEVAG, Rheinstrasse 28, 7201 Untervaz Bahnhof (direkt bezahlen). Die Anlieferungszeiten erfahren Sie unter [www.gevag.ch](http://www.gevag.ch) oder unter Tel 081 300 01 90.

## Meldepflicht Einwohnerinnen und Einwohner

Auszug aus dem Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistriergesetz, ERG):

### Art. 13

<sup>1</sup> Wer in eine Gemeinde zwecks Niederlassung oder Aufenthalt zuzieht, hat sich innert 14 Tagen bei der Gemeinde anzumelden.

<sup>2</sup> Wer innerhalb der Gemeinde umzieht, hat dies innert 14 Tagen der Gemeinde zu melden. Diese Meldepflicht besteht auch bei Umzug beziehungsweise Wohnungswechsel innerhalb desselben Gebäudes.

<sup>3</sup> Wer die Niederlassung oder den Aufenthalt aufgibt, hat sich bei der betreffenden Gemeinde im Voraus abzumelden.

<sup>4</sup> Wer die Niederlassung verlegt oder aufgibt, hat dies innert 14 Tagen allen Aufenthaltsgemeinden zu melden.

<sup>5</sup> Wer in einer Gemeinde Aufenthalt begründet oder aufgibt, hat dies innert 14 Tagen der Niederlassungsgemeinde zu melden.

## Meldepflicht Vermieter

Auszug aus dem Gesetz über die Einwohnerregister (Einwohnerregistriergesetz, ERG)

### Art. 15

<sup>1</sup> Liegenschaftsverwaltungen, Vermietende und andere Logisgebende haben der Gemeinde die Mietenden und Logisnehmenden, welche sich niederlassen oder mindestens während 90 aufeinanderfolgenden Tagen oder 90 Tagen innerhalb eines Jahres aufhalten werden, innert 14 Tagen ab deren Zuzug zu melden.

<sup>2</sup> Ebenso sind Weg- und Umzüge zu melden. Dies gilt auch für Umzüge innerhalb derselben Liegenschaft.

## Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

[www.kirchefelsberg.ch](http://www.kirchefelsberg.ch)

«Du stellst meine Füsse auf weiten Raum.»  
Psalm 31,9

**Suppentag mit Take-away: Jetzt anmelden**  
Liebe Felsbergerinnen und Felsberger

Am 21. März um 10.30 Uhr findet der ökumenische Suppentag als Gottesdienst in der Aula statt. Die Suppe gibt's als Take-away. Die diesjährige Kampagne steht ganz im Zeichen des Klimawandels. Mitwirkung: Julia Müller, Grossrätin und Klimaaktivistin, Pfarrer Fadri Ratti, Diakon Guido Tomaschett sowie eine Gruppe vom 1. Handharmonikaclub Chur unter der Leitung von Markus Schüpbach. Mit dem Erlös finanziert Felsberg ein Klimaprojekt auf der indonesischen Insel Pari. Mit frisch gepflanzten Mangroven werden die Ufer gegen das steigende Wasser geschützt. Die Teilnehmerzahl am Gottesdienst ist auf 50 beschränkt. Anmeldung für Gottesdienst mit oder nur Suppen-Take-away unter [www.kirchefelsberg.ch/Anmeldungen](http://www.kirchefelsberg.ch/Anmeldungen). Ausgabe der Suppe ab 11 Uhr beim Office hinter der Aula. Auf Wunsch besteht ein Heimlieferservice durch Konfirmanden zwischen ca. 11 und 12 Uhr. Kosten: Jede und jeder gibt so viel wie er/sie für ein gutes Mittagessen ausgeben würde. Mit segensreichen Grüssen Pfarrer Fadri Ratti

### Gottesdienst zum Hungertuch

Sonntag, 14. März, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg. Inspiration vom diesjährigen Hungertuch, das von der chilenischen Künstlerin Lilian Morena Sánchez hoffnungsvoll nach einem Röntgenbild eines gebrochenen Fusses gestaltet wurde. Pfr. Fadri Ratti. Kollekte: Gestaltungsprojekt Kirche und Friedhof Felsberg

### Abgesagt: Gemeinschaftsmittag

Donnerstag, 18. März. Bis auf Weiteres wegen Corona abgesagt. Wir freuen uns auf bessere Zeiten! Frauenverein und Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

### Zu guter Letzt

«Eine andre Welt ist möglich. Diese Hoffnung möchte ich verbreiten.»

Lilian Morena Sánchez, chilenische Künstlerin



Trimmis

## Altpapiersammlung

Am Dienstag, 16. März 2021, sammeln die Schüler/innen der Schule Trimmis Altpapier in unserer Gemeinde. Wir bitten die Einwohner, das Papier gebündelt und gut sichtbar vor dem Haus bereitzustellen. **Achtung – Papiertragtaschen sind nicht mehr zugelassen, dies gilt auch bei der direkten Entsorgung beim Entsorgungsplatz.** Papiertragtaschen gehören in den Karton. Beginn mit dem Einsammeln um 8.00 Uhr.

## Stromunterbruch gesamtes Gemeindegebiet Trimmis/Says

Im Rahmen der anstehenden Umbauarbeiten im Unterwerk Untervaz sind auch umfangreiche dringende technische Anpassungen am 60-kV-

Abzweigmast M228 erforderlich (drei Leitungen Sarelli-Untervaz, Sommerau-Untervaz sowie Rothenbrunnen-Untervaz). Diese Arbeiten bedingen einen – voraussichtlich achtstündigen – Stromunterbruch sämtlicher 60-kV Zuleitungen zum Unterwerk. Die Stromunterbrechung erfolgt somit an folgendem Datum:

**Sonntag, 21. März 2021, von 8.00 bis voraussichtlich 16.00 Uhr**

Wir empfehlen Ihnen, die Elektrogeräte vorgängig vom Netz zu nehmen. Es werden verschiedentlich private Notstromgruppen in Betrieb sein, die teilweise Lärm verursachen können.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

Der guten Ordnung halber wird hier festgehalten, dass die Abschaltung zu diesem Zeitpunkt nicht möglich wäre, falls ein nicht geplantes Ereignis (Produktionsausfall, Störung) im 60-kV-Netz Mittelbünden eintreten sollte, welches die Versorgungssicherheit gefährden würde. Beim Eintritt eines solchen Ereignisses würde selbstverständlich umgehend darüber informiert.

## Grünabfuhr

Die nächste Grünabfuhr findet am Freitag, 26. März 2021, statt. Zur Grünabfuhr können kompostierbare Abfälle übergeben werden. Die Grünabfälle sind zusammengebunden (bis 1.50 m) in Gefässen oder in Papiersäcken bis spätestens 12.30 Uhr auf den üblichen Kehrrichtsammelplätzen bereitzustellen. Kehrrichtsäcke dürfen nicht verwendet werden.

## Mofaschilder 2021

Die neuen Schilder für das Jahr 2021 sind bis zum 31. Mai 2021 einzulösen während der ordentlichen Schalteröffnungszeiten. Für die Einlösung ist der Fahrzeugausweis mitzubringen. Die Gebühr und Haftpflichtversicherung (Die Mobiliar) beträgt neu CHF 43.–.

## Abrechnungen Strom- und Wasserzähler bei Miet- und Eigentumswechsel

### Beendigung Rechtsverhältnis (Auszug EV-Gesetz Art. 8, TR 8.300)

Das Rechtsverhältnis kann von den Kunden, sofern nichts anderes vereinbart ist, jederzeit mit einer Frist von mindestens 10 Arbeitstagen durch schriftliche, elektronische oder mündliche Abmeldung bei der TIB bzw. der Gemeinde, Tel. 081 354 99 37/33, E-Mail: [gemeinde@trimmis.ch](mailto:gemeinde@trimmis.ch), beendet werden.

Die Kunden haben den Energieverbrauch sowie allfällige weitere Kosten, die bis zur Ablesung am Ende des Rechtsverhältnisses entstehen, zu bezahlen.

Das Rechtsverhältnis endet mit dem Kündigungstermin des Mietobjektes. Kabelanschlüsse sind der upc Schweiz GmbH, Tel. 0800 66 88 66, zu melden.

## Einreichfristen für die Steuererklärung 2020

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass für die Steuererklärung 2020 folgende Einreichfristen gelten:

– **31. März 2021**

für unselbstständig Erwerbende, Rentner, Erwerbslose, Schüler, Studenten und Erben-gemeinschaften

– **30. September 2021**

für selbstständig Erwerbende, Landwirte und für ausserhalb des Kantons wohnhafte Personen mit Liegenschaften oder Betriebsstätten in Graubünden

### Fristverlängerungsgesuche für Steuerklärungen 2020

Bedingt durch den zentralen Eingang der Steuerklärungen ergibt sich, dass Fristverlängerungsgesuche zentral in Chur durch das Steuerverwaltungszentrum behandelt werden.

– online: [www.stv.gr.ch](http://www.stv.gr.ch)

– Post: Kantonale Steuerverwaltung Graubünden, Verarbeitungszentrum 2/KO, Steinbruchstrasse 18, 7000 Chur

Folgende Angaben sind dabei unerlässlich:

– **vollständige Registernummer (inkl. Gemeindenummer)**

– **Name, Vorname und Wohnsitzgemeinde**

Für Steuerpflichtige mit Einreichfrist 31. März wird eine **maximale Frist bis 30. September** gewährt. Die gewährten Fristen werden nicht bestätigt und sind grundsätzlich nicht verlängerbar. Die Gesuche werden nur beantwortet, wenn diesen nicht oder nur teilweise entsprochen werden. Nach erfolgter Mahnung können keine Fristverlängerungen mehr gewährt werden.

## Gemeinde Trimmis

### Die Gemeinde Trimmis vermietet ab

**1. April 2021** an Rentnerinnen oder Rentner eine geräumige und behindertengerechte **1½-Zimmerwohnung in den Alterswohnungen Quadera** an schöner, ruhiger Lage, Lift im Haus, Autoabstellplatz vorhanden. Mierte inkl. NK von CHF 729.00–772.00/Monat, PP CHF 50.00/Monat.

Interessenten wenden sich an die Gemeindeverwaltung Trimmis, Tel. 081 354 99 33.

### Baugesuche

Bauherr	Hartmann Christian und Erna, Saltinisstrass 44, 7203 Trimmis
Bauvorhaben	Terrassenteilüberdachung/Wetterschutz, Saltinisstrass 44, Parz.-Nr. 226

Öffentliche Auflage: bis zum 1. April 2021 auf der Gemeindeverwaltung.

Einsprachen: öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 1. April 2021 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

## Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

**Freitag, 12. März**

9.15 Uhr und 10.00 Uhr ökumenische Kleeindifiiir, ref. Kirche Trimmis für Kleinkinder und ihre Eltern

**Sonntag, 14. März**

9.55 bis 12.00 Uhr, Konfirmationsfeiern, ref. Kirche Says  
Pfr. Josias Burger

Kollekte: kirchliche Jugendarbeit in GR

**Dienstag, 16. März**

17.30 Uhr Vorbereitung Konfirmation in Trimmis

20.15 Uhr Dienstagstreff als Zoom-Meeting  
Thema: Grundmotive der Bibel, diskutiert anhand ausgewählter Beispiele  
EPS-Student Jakob Riedi  
Zoom-Link erhältlich über:  
[jriedi@gmx.ch](mailto:jriedi@gmx.ch)

**Donnerstag, 18. März**

19.30 Uhr Probe des Kirchenchors  
Zoom-Meeting, Link bei Thomas Buchli, 079 664 79 72

## Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says

### Coronavirus

Infolge des Coronavirus ist die Teilnehmerzahl während der kirchlichen Anlässe auf 40 Personen begrenzt. Es empfiehlt sich, bei grösseren Gruppen (Stiftmessen) im Voraus einen Platz zu reservieren. Reservationen nimmt Dr. Pfr. Gehrmann unter Tel 081 353 39 48 entgegen. Überzählige Personen müssen abgewiesen werden.

**Freitag, 12. März**

9.15 Uhr Ökum. Kleeindifiiir in der evang. Kirche

10.00 Uhr Ökum. Kleeindifiiir in der evang. Kirche

17.15 Uhr Hl. Beichte

17.30 Uhr Kreuzweg

18.00 Uhr Hl. Messe

**Samstag, 13. März**

17.00 Uhr Vorabendmesse  
Stiftmesse Lorenz Schrofer-Dünser

**4. Fastensonntag**

**Sonntag, 14. März**

10.00 Uhr Hl. Messe

Kollekte: Für die Bedürfnisse der Pfarrei

**Montag, 15. März**

17.00 Uhr Rosenkranzgebet

**Dienstag, 16. März**

17.00 Uhr Rosenkranzgebet

**Mittwoch, 17. März**

8.30 Uhr Rosenkranzgebet

9.00 Uhr Hl. Messe

Amtliche Meldungen an:  
[stabla@somedia.ch](mailto:stabla@somedia.ch)

**Donnerstag, 18. März**  
 8.30 Uhr Rosenkranzgebet  
 9.00 Uhr Hl. Messe  
**Josefstag**  
**Freitag, 19. März**  
 17.15 Uhr Hl. Beichte  
 17.30 Uhr Kreuzweg  
 18.00 Uhr Hl. Messe



## Tschiertschen-Praden

### Nächste Kartonabfuhr: Donnerstag, 1. April 2021

Zeit: 8 bis 15 Uhr  
 Abgabeorte: Tschiertschen beim Dorfeingang  
 (neben der Schulbusgarage) und Praden beim  
 Werkhof.

### Baubewilligungen im Meldeverfahren

Die Baubehörde bewilligt im Meldeverfahren:  
 – Unterhaltsarbeiten Jagdhütte, Parz. 628, Farur,  
 Tschiertschen, Pascal Hirt  
 – Umgebungsarbeiten, Parz. 289, Enderdorf,  
 Tschiertschen, Armin Zink und Stephane  
 Lombardi

### Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Steinbach

**Sonntag 14. März**  
 11.00 Uhr Gottesdienst in Tschiertschen  
 (Pfr. Simone Straub)  
 Kein Gottesdienst in Praden

Pfarramt:  
 Pfarrerin Simone Straub  
 E-Mail: [simone.straub@gr-ref.ch](mailto:simone.straub@gr-ref.ch)  
 Tel. 081 373 11 81

Amtsblatt  Stadt Chur

**Redaktionsschluss:**  
 jeweils am Mittwoch, 12 Uhr

**Redaktionsschluss:**  
 Jeweils am Mittwoch 12.00 Uhr  
[stabl@somedia.ch](mailto:stabl@somedia.ch)

# Osterausgabe

Die Osterausgabe des «Stadtamtsblatts»  
 erscheint am Donnerstag, 1. April 2021

Annahmeschlüsse:  
 Amtliche Mitteilungen Dienstag, 30. März, 12 Uhr.